

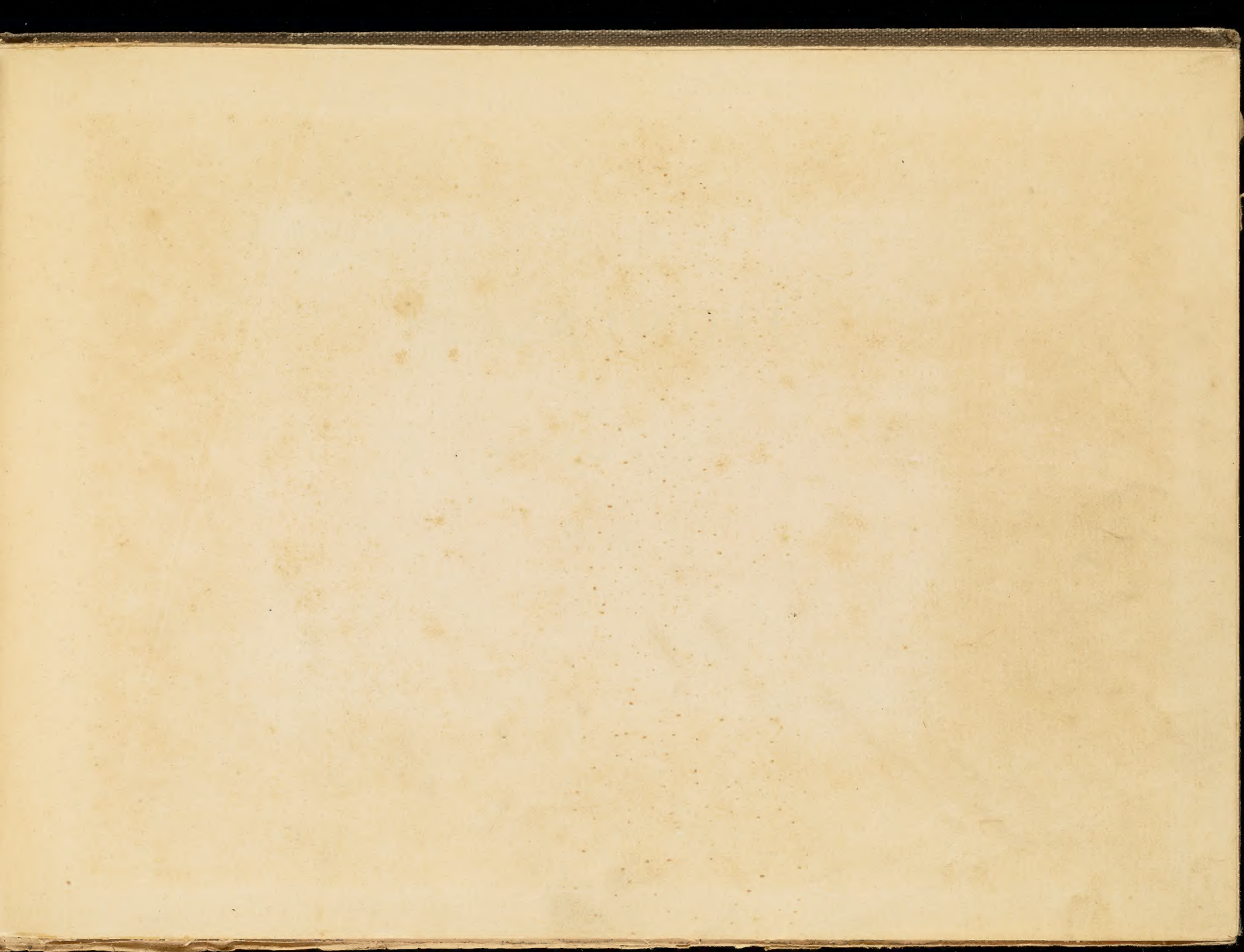


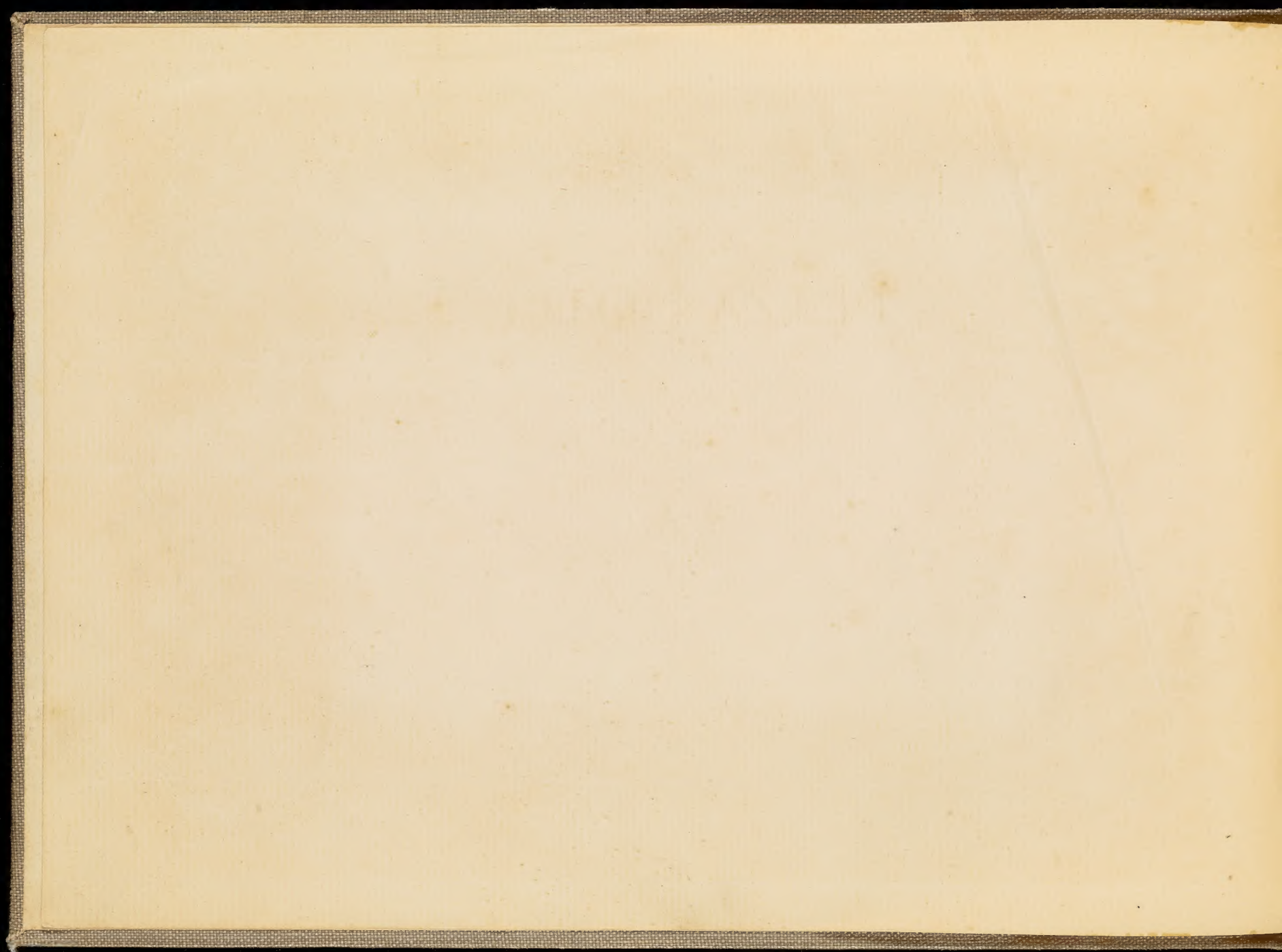
PLAZA HOTEL

BUENOS AIRES

R. A.





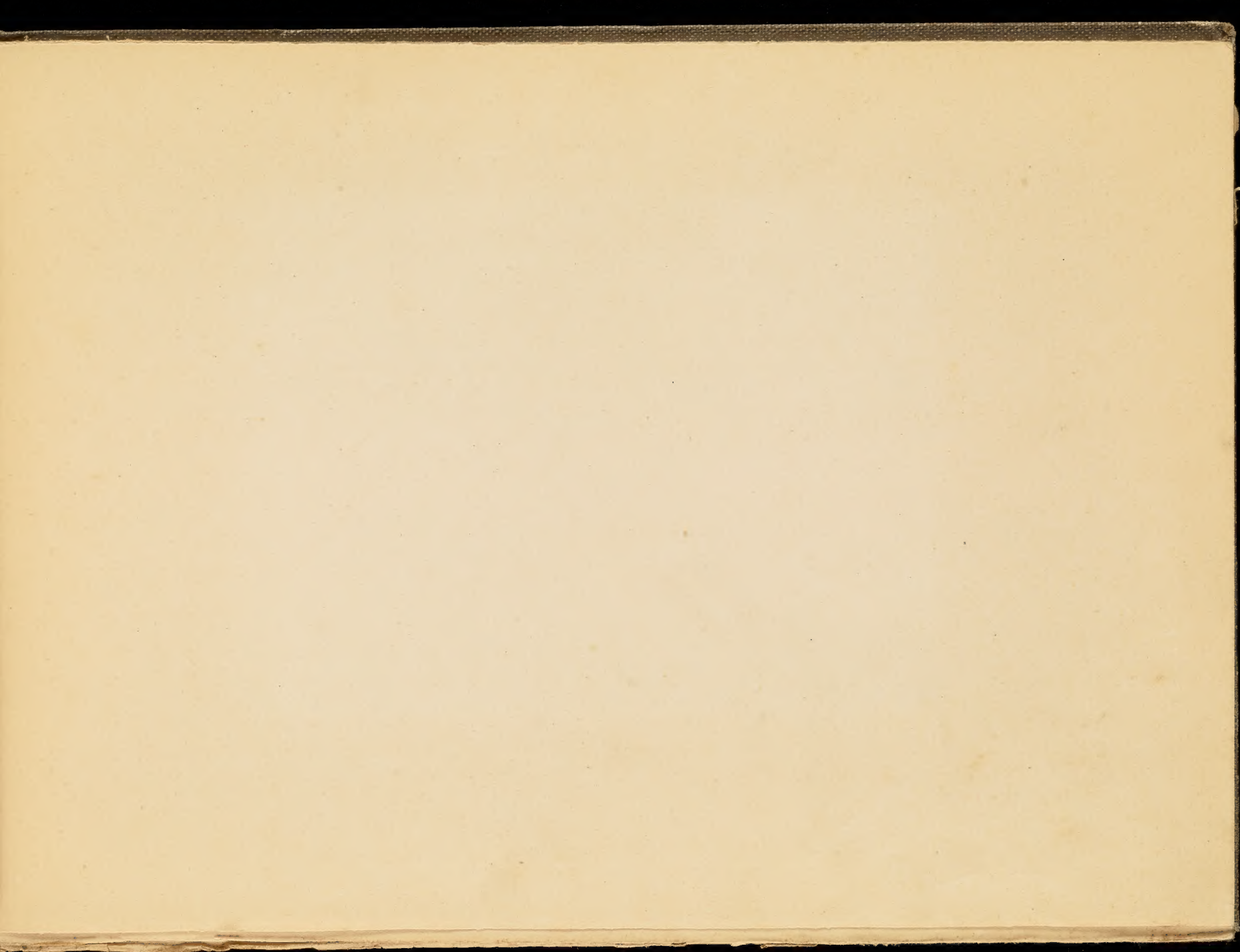


PLAZA HOTEL

BUENOS AIRES

R. A.





PLAZA HOTEL

BUENOS AIRES.

R. A.

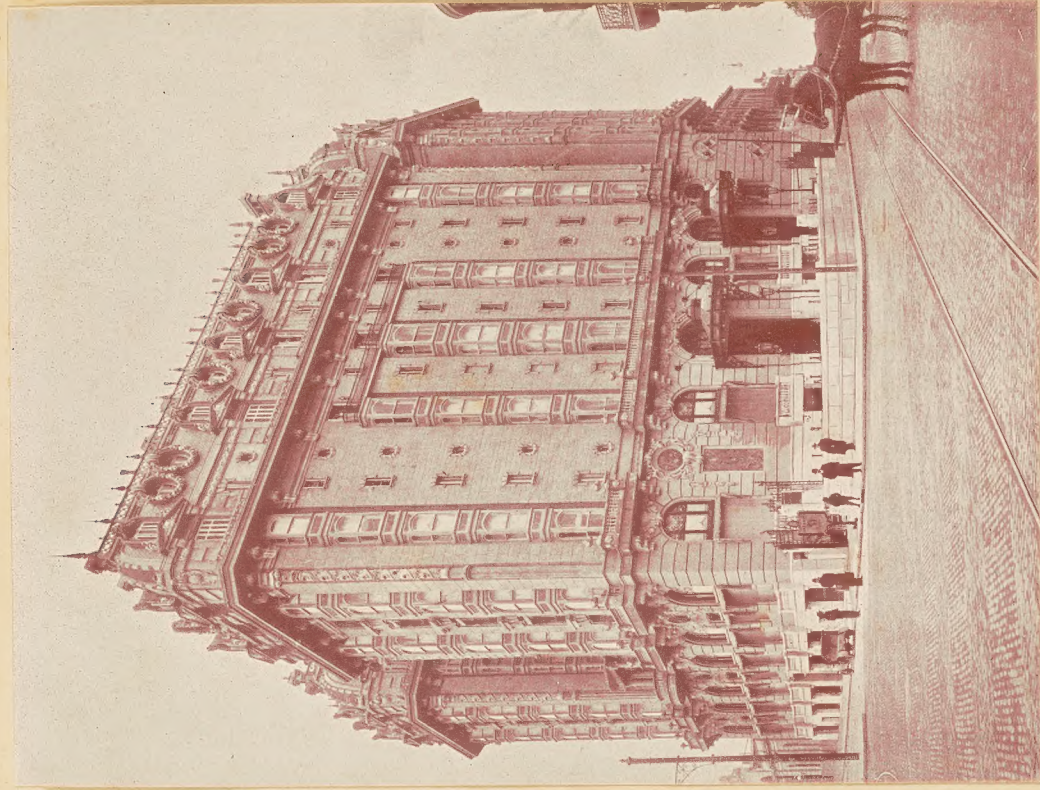
El crecimiento rápido de Buenos Aires hasta su actual extensión enorme y su población tan considerable, el número de personas que son atraídas á estas playas por intereses de viaje ó de negocios, junto con el incremento de riqueza y la cultura social habían hecho sentir de algún tiempo á esta parte un vacío notable:

PLAZA HOTEL

BUENOS AIRES.

R. A.

The rapid growth of Buenos Aires to its present enormous area and considerable population, the number of people that are drawn to these shores by business or travelling interests, together with the increased wealth and culture of the people have made a decided and long felt want:



PLAZA HOTEL
BUENOS AIRES

FACHADA NORTE

ALFREDO ZUCKER & Cía.
ARQUITECTOS

la falta de un Hotel digno, por su tamaño é instalación, de esta ciudad principal de Sud-América, capital de un país, cuyo futuro progreso es cada año más difícil de medir, por razón de su capacidad al parecer ilimitada de expansión y mejoramiento.

that of an hotel worthy, by its size and appointments, of this, the principal city of South America and the capital of a country whose future progress is yearly more difficult to measure by reason of its apparently unlimited capacity for expansion and improvement.



PLAZA HOTEL
BUENOS AIRES

FACHADA SUD

ALFREDO ZUCKER & CÍA.
ARQUITECTOS

La ciudad de Buenos Aires, llenándose constantemente de edificios públicos y mansiones particulares más y más suntuosos, aún carecía de un Hotel que pudiera compararse con aquellos famosos de Londres, París y Nueva York, los que sobre enriquecer la parte arquitectónica de la ciudad, aumentan sus atractivos para residentes y forasteros, proveyendo á los gustos refinados de los más exigentes.

The city of Buenos Aires, filling up constantly with finer and more magnificent public buildings, private mansions and palaces, was yet lacking in such an hotel as might compare with those famous hostelryes of London, Paris & New York which — besides adding to the architectural features of a town — increase its attractiveness to visitors and residents by providing for the refined wants of the most exacting .

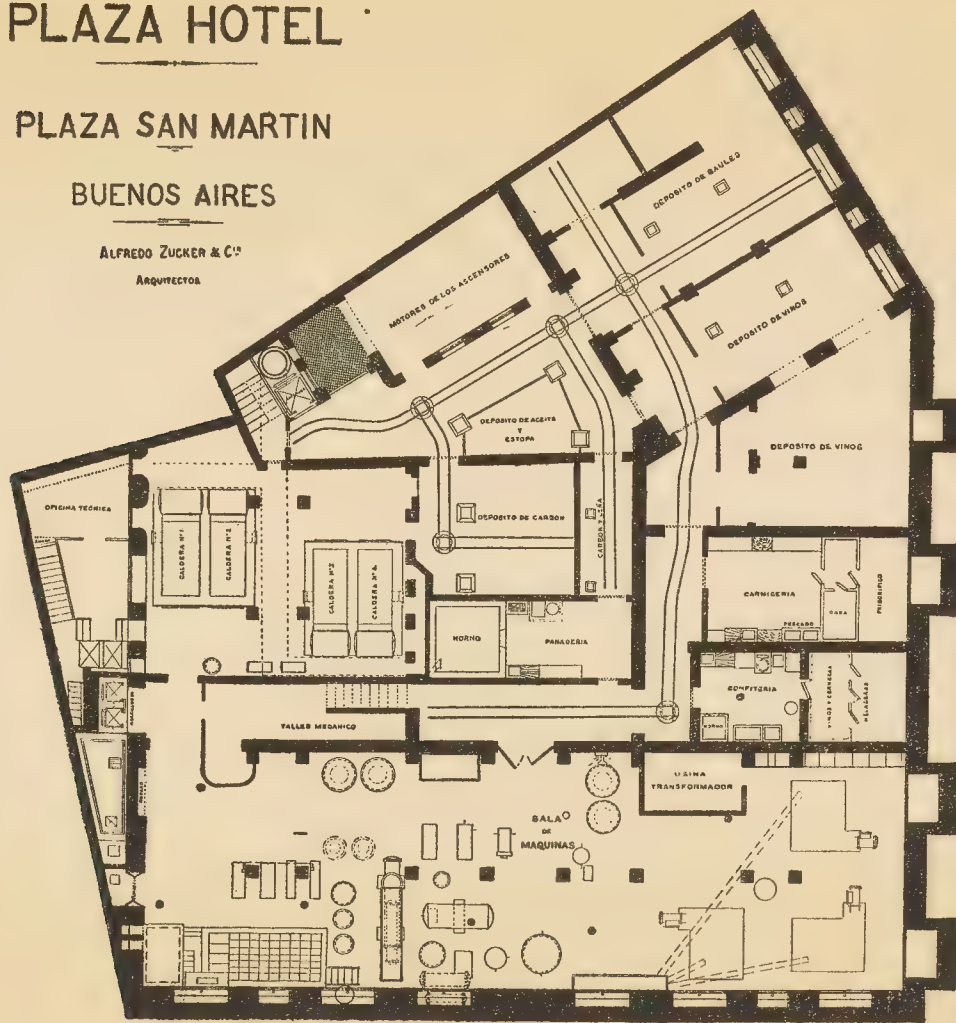
PLAZA HOTEL

PLAZA SAN MARTIN

BUENOS AIRES

ALFREDO ZUCKER & C^{IA}

ARQUITECTOS



SUB-SOTANO

A llenar este vacío se adelantó el argentino más emprendedor y patriótico de nuestros tiempos, el eminente financista Don Ernesto Tornquist (q. e. p. d.)

Con esa larga vista que lo caracterizaba, reconoció la necesidad para Buenos Aires de tal Hotel, que reuna el más estudiado confort con el mejor lujo.

Into this breach there stepped one of the most enterprising and patriotic Argentines of our time, the late Don Ernesto Tornquist, the eminent financier.

With that far-sightedness for which he stood alone, he recognised the need in Buenos Aires of such an hotel, combining comfort with luxury.

PLAZA HOTEL

PLAZA SAN MARTIN

BUENOS AIRES

ALFREDO ZUCKER & C.^{ta}
ARQUITECTOS



SOTANO

Hacer un modelo de perfección, era el objeto de Don Ernesto Tornquist: el haberlo efectuado hasta su terminación completa con todos sus detalles, queda al crédito de su hijo y digno sucesor, Don Carlos Alfredo.

Este edificio es pues el primero de su tamaño y naturaleza en Buenos Aires.

To produce an acknowledged model of completeness was the aim of the late Don Ernesto Tornquist, and all credit is due to his son and successor Don Carlos Alfredo for having carried out the scheme to complete perfection.

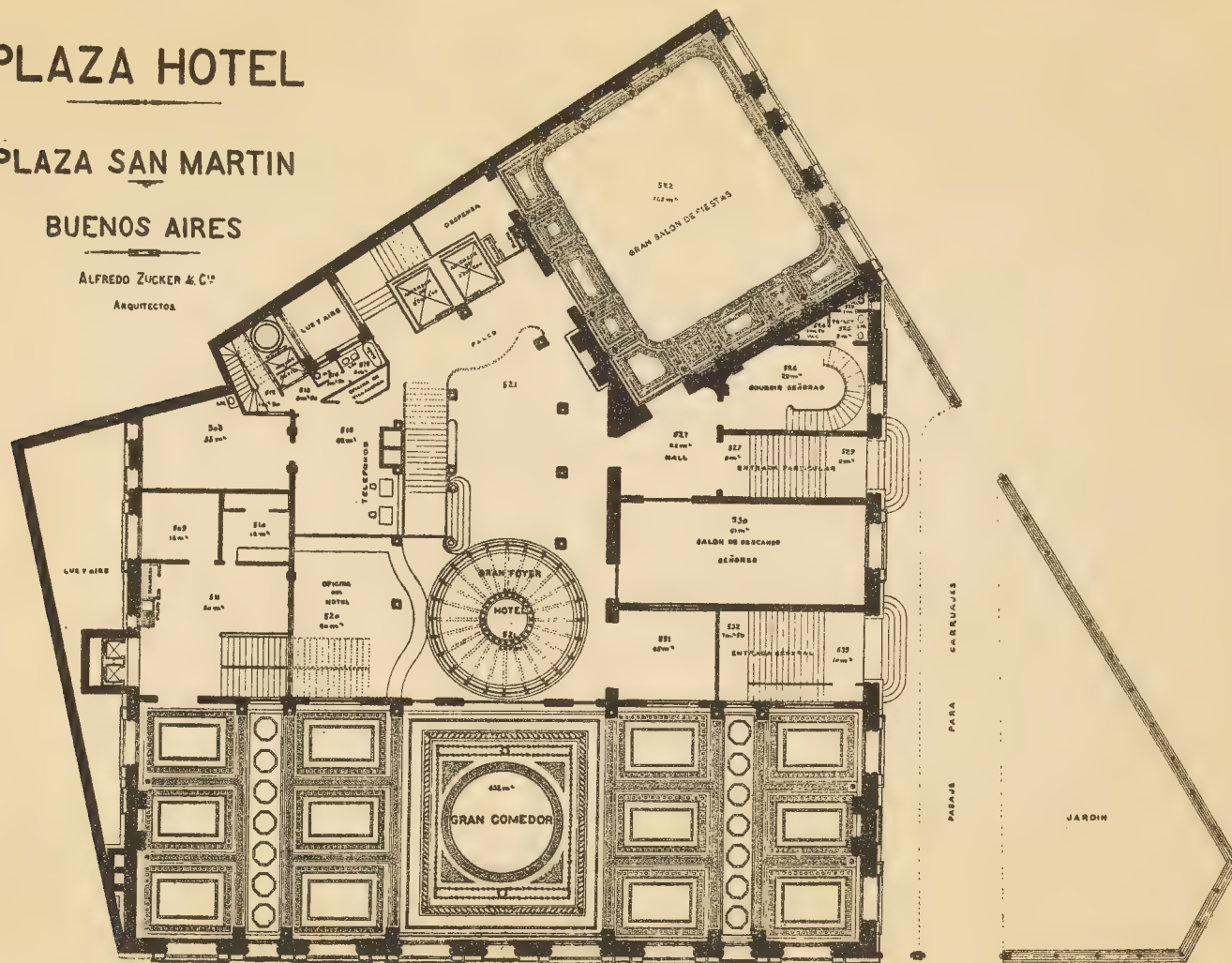
PLAZA HOTEL

PLAZA SAN MARTIN

BUENOS AIRES

ALFREDO ZUCKER & C^{os}

Arquitectos



PISO BAJO

Desde él se ve la ciudad entera, en un vasto panorama al Oeste y al Sud, y el gran estuario del Río de la Plata al Norte y al Este. Marca la abertura de un rumbo nuevo en la arquitectura de Buenos Aires.

This Building is the first of its kind and size in Buenos Aires and overlooks the whole town in a vast panorama to the West and the South, and the great estuary of the River Plate to the North and the East, and marks a new departure in the architecture of the city.

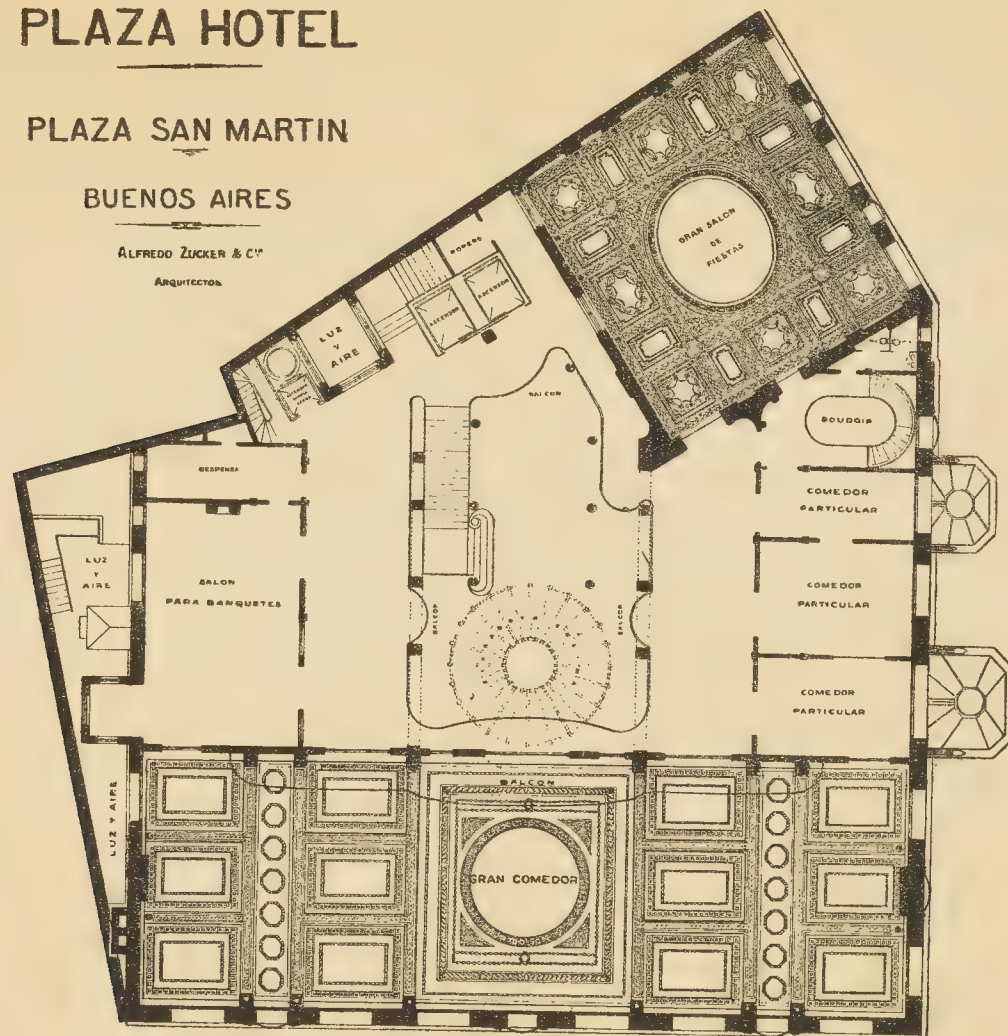
PLAZA HOTEL

PLAZA SAN MARTIN

BUENOS AIRES

ALFREDO ZUCKER & C^{IA}

ARQUITECTOS



ENTRE-PISO

Desde el punto de vista de Hotel todo lo que se relaciona con la comodidad y el bienestar de visitas y huéspedes, está cuidadosamente estudiado y provisto, y á la par con el decorado y plano de la casa en su excelencia general.

The arrangements for the comfort and convenience of the guests and visitors have been carefully studied and provided for, and are on a par with the plan and decorations of the house in general excellence.

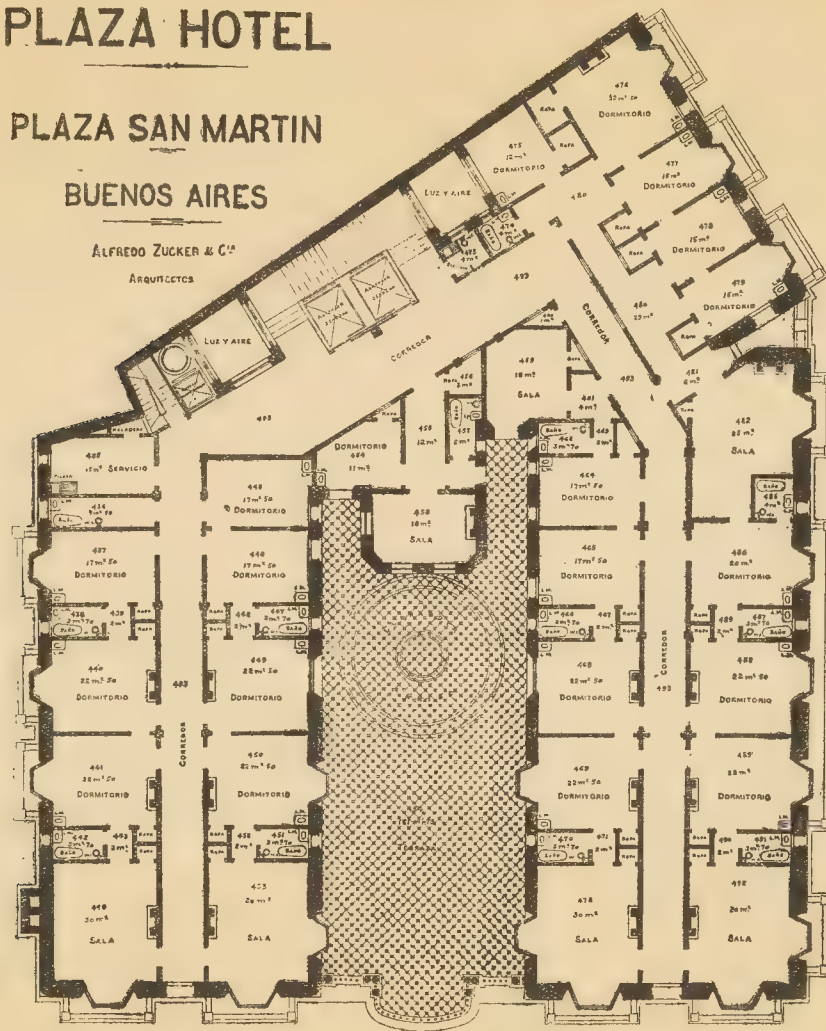
PLAZA HOTEL

PLAZA SAN MARTIN

BUENOS AIRES

ALFREDO ZUCKER & C^{ia}

Arquitectos



1°-2°-3° PISOS ALTOS

Entrando la portada de la calle Florida, cerca de la esquina de Charcas por una calle adoquinada, se llega á la puerta principal coronada por una amplia marquesina.

Subiendo la escalinata de mármol blanco se pasa por el amplio zaguán al espléndido foyer ó hall de dimensiones poco comunes, punto céntrico del Hotel. Del lado del foyer enfrente á la entrada están ubicadas las oficinas de recepción y del cajero.

Entering the open court-yard at the corner of two streets by a carriage drive, the main entrance door surmounted by a fine wrought iron glass covered marquise, is approached by broad marble steps leading up to the entrance lobby which — in turn — opens into a spacious and lofty Foyer, or Lounge Hall, of magnificent proportions. This forms the centre of the hotel, on one side of which, immediately facing the entrance, the Reception, Enquiry & Cashier's offices are situated, with the offices of the management adjoining.

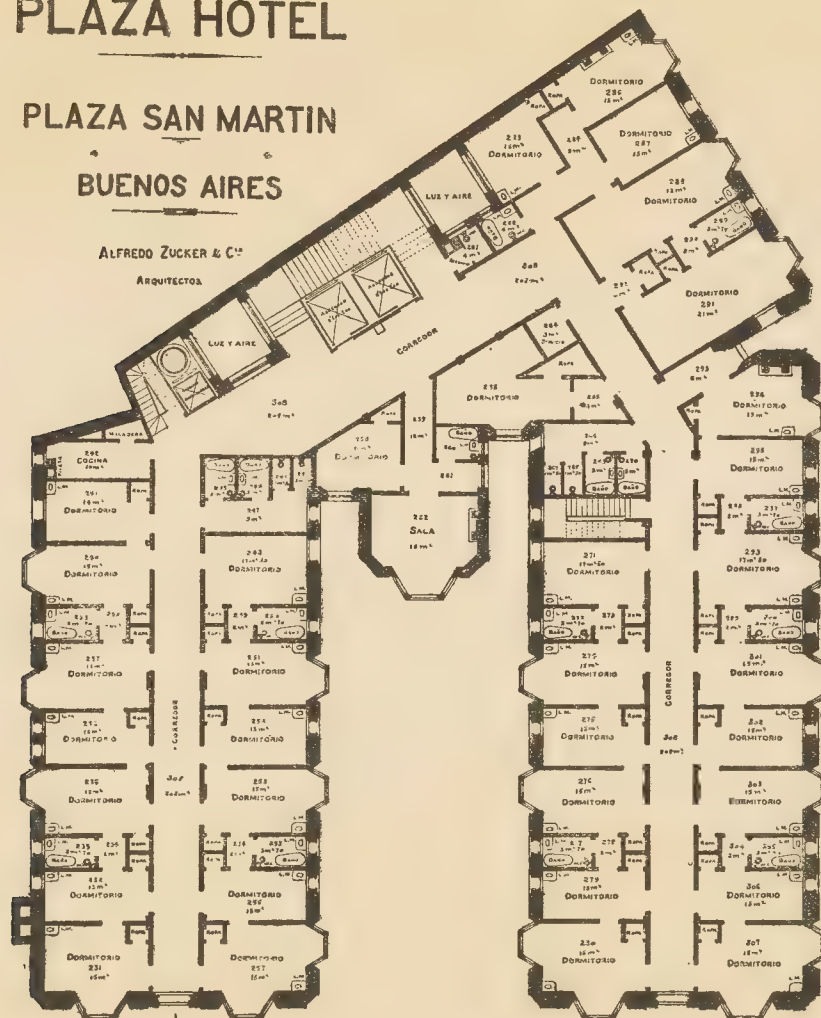
PLAZA HOTEL

PLAZA SAN MARTIN

BUENOS AIRES

ALFREDO ZUCKER & C^{IA}

ARQUITECTOS



4°-5°-6° PISOS ALTOS





A la izquierda está el comedor principal ó restaurant, el más hermoso de Buenos Aires, con enormes ventanas francesas que dan sobre la plaza San Martín. Este comedor tiene capacidad para 250 personas.

On the left is the main Dining Hall or principal Restaurant — the handsomest in South America, and in fact in the world — lighted by large windows opening on to the balconies overlooking the plaza San Martin, and capable of accomodating over 250 guests.

PLAZA HOTEL

PLAZA SAN MARTIN

BUENOS AIRES

ALFREDO ZUCKER & C^{IA}
ARQUITECTOS



PISO SEPTIMO





A la derecha de la entrada están la sala de señoras, y luego otra entrada independiente para el salón de baile. Este salón bien merece un párrafo aparte pero más vale una visita personal para que se pueda apreciar la belleza exquisita de su decorado, con cuadros y esculturas por artistas de gran mérito.

To the right of the Entrance is the Drawing room, together with Ladies Cloakroom, beyond which is a separate entrance for the Ball room — a large, high and airy apartment of uncommon beauty and attractiveness decorated with sculptures and paintings executed by world-famous artists.

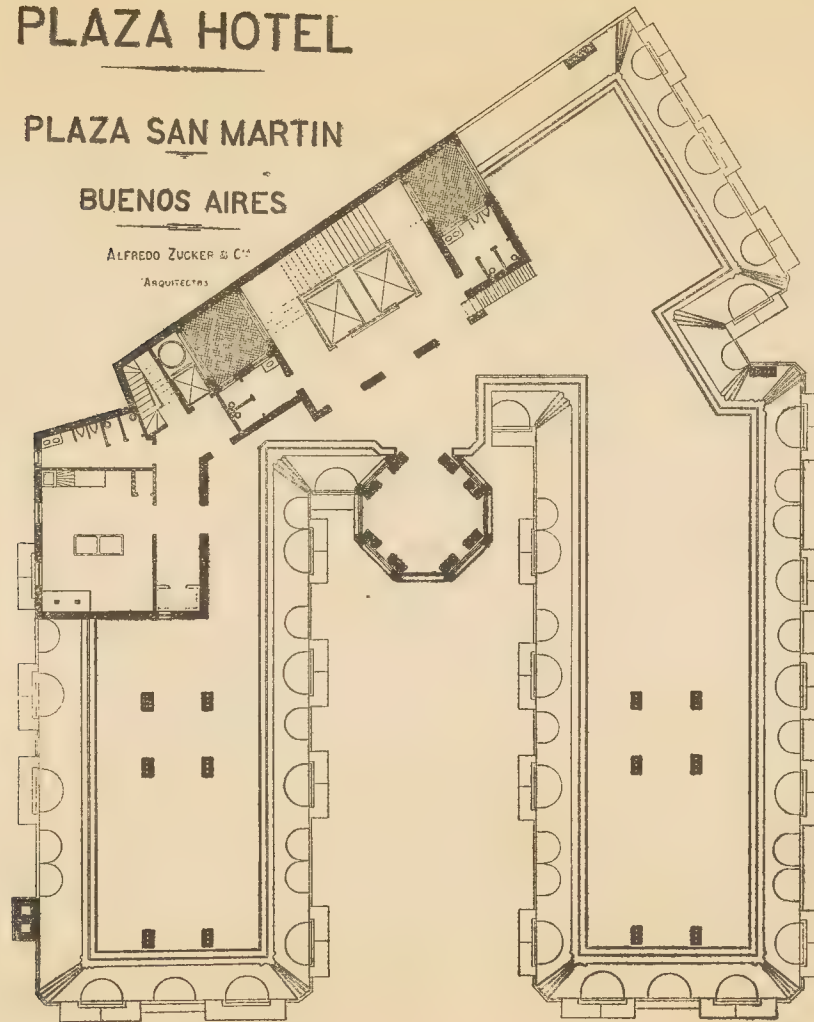
PLAZA HOTEL

PLAZA SAN MARTIN

BUENOS AIRES

ALFREDO ZUCKER & C^{ta}

Arquitectos



AZOTEA





Todos los salones de este piso son muy altos (nueve metros) y se ha aprovechado esta circunstancia para incluir un entrepiso formado por una amplia galería alrededor del foyer, donde se servirá el "five o'clock tea" y por otra en el salón de baile como así en el gran comedor.

The principal rooms on this floor are unusually lofty — no less than 9 meters high — and advantage is taken of this to introduce an entresol, or mezzanine floor, containing a broad gallery, overlooking the Foyer, where afternoon tea will be served; and connecting with the spacious balcony over the Ballroom as well as the Orchestral balcony of the main Dining Hall.



PLAZA HOTEL
BUENOS AIRES

FRENTE PLAZA SAN MARTIN

A. ZUCKER & C^{IA}.
ARQUITECTOS

Una escalera separada comunica con varios comedores particulares, ubicados también en el entrepiso, decorado y amueblado cada uno de estilo distinto, donde pueden servirse comidas especiales de cuatro hasta cincuenta cubiertos. Para los que deseen almorzar ó comer sin etiqueta hay un "Grill-room" cómodo y elegante en el piso bajo, que tiene también una entrada independiente y comunica además con el bar, el billar y las peluquerías para señoras y caballeros.

A special staircase leads to the various private dining rooms, each of which bears a distinctive style of decoration and furniture, where dinner parties or banquets for from four to fifty guests may be accommodated.

For those wishing to lunch or dine in a more informal manner there is a bright and cheerful Grill Room in the basement, with vaulted ceilings, oak and delft wainscoting, and a huge fireplace. This can be reached by means of a separate entrance from the plaza San Martin, in the centre of the building front. This entrance also communicates with the Bar, Billiard Lounge, and Ladies' and Gentlemen's Hairdressing Saloons.



PLAZA HOTEL
BUENOS AIRES

VISITA INAUGURAL
de S. E. el Presidente de la República

JULIO 15
1909

En el piso bajo están también los comedores de niños y de los empleados, con las amplias cocinas, en comunicación directa con las despensas arriba, por una escalera rodante.

On the basement floor are also situated the Children's Dining room, the Staff Dining room and the spacious Kitchens, with their accessories connecting with the Pantries above by means of an escalator.

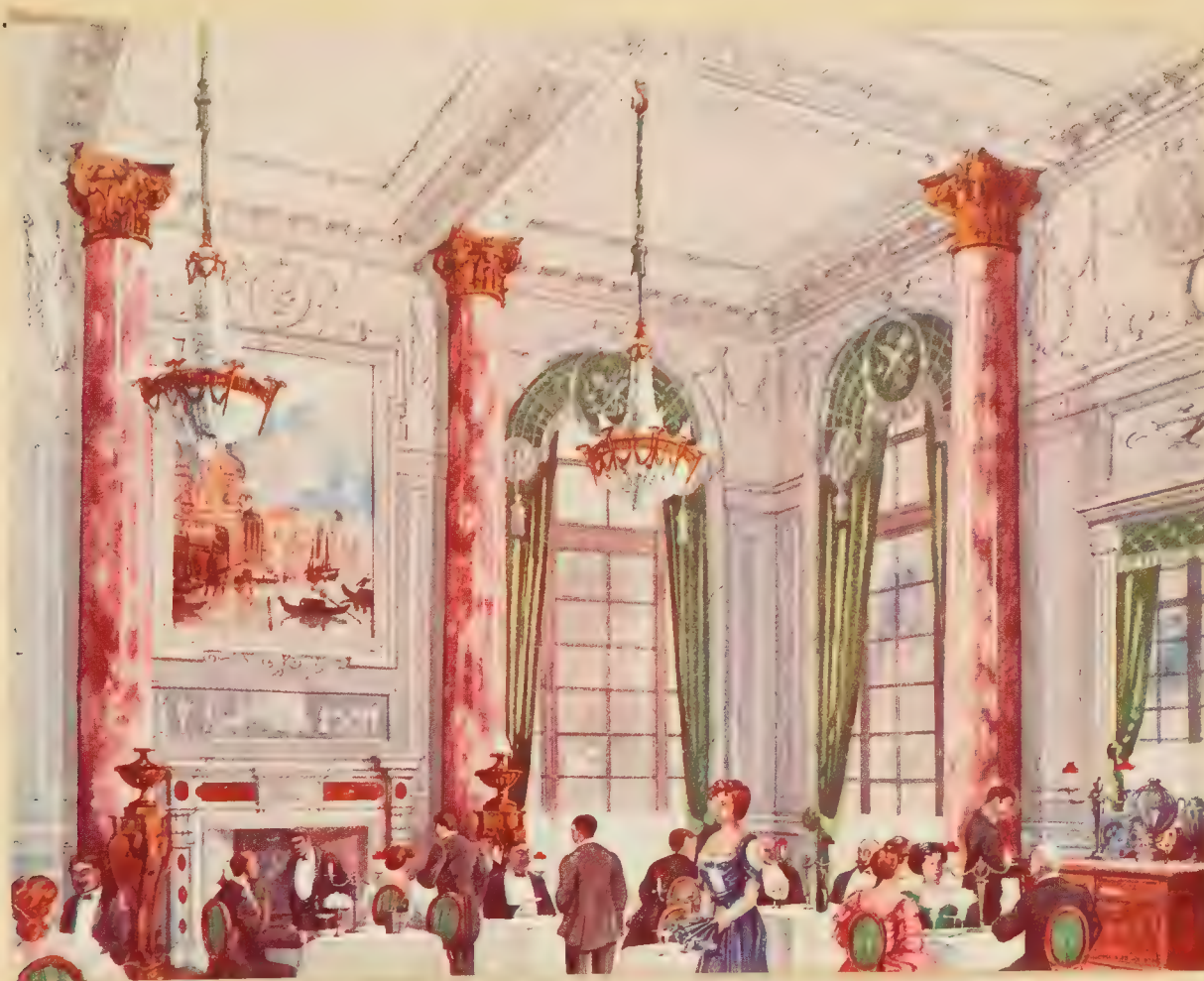
PLAZA HOTEL
BUENOS AIRES

GRAN FOYER

ALFREDO ZUCKER & Cía.
ARQUITECTOS

En el subsuelo ó sótano, están la gran instalación de las calderas y de las máquinas generadoras de la luz y fuerza motriz para toda la casa, á más de la calefacción, la limpieza á Vacuum, bombas y circulación de agua fría y caliente, destilación y filtración (pues toda será agua filtrada), dinamos, calderas y los aparatos de refrigeración, etc. Aquí están por otra parte los diversos almacenes y la bodega.

The sub-cellar of the building contains the boilers in two batteries of a total of 550 horse-power, the extensive Engine & Machinery rooms, where the electric light and power for the whole building are generated, besides the Heating Plant, the Water Supply, Refrigerating, Filtering and Distilling Plant, vacuum cleaner, ice-making machinery, etc., etc. In the same cellar are the Butcher's shop, Bakery, Wine Bins, and Store rooms for supplies of all kinds.



PLAZA HOTEL
BUENOS AIRES

GRAN COMEDOR

ALFREDO ZUCKER & CÍA.
ARQUITECTOS

Desde el primer piso alto para arriba el edificio se levanta simétrico en dos alas, Norte y Sud, á los que comunica la gran escalera toda de mármol blanco y dos amplios ascensores con capacidad cada uno para veinte personas. Otro ascensor, el de servicio, sirve para los equipajes y las mercaderías, que tienen también su entrada independiente en la calle Charcas.

From the first floor upwards the building rises symmetrically in two wings—North and South, approached by the main staircase of white marble, and served by two large Passenger Lifts, each capable of carrying 25 people.

Another lift reached by means of a separate entrance fronting calle Charcas carries up the visitor's luggage, etc.

PLAZA HOTEL
BUENOS AIRES

GRAN COMEDOR

ALFREDO ZUCKER & CÍA.
ARQUITECTOS

Un detalle importantísimo en este edificio es el que cada pieza y aun cada cuarto de baño tiene ventana, y por tanto luz y aire directo, evitando así el gran inconveniente é incomodidad de las piezas interiores, con poca luz y escasa ventilación. Aquí, al contrario, todo es luz y aire, con un ambiente alegre y confortable de salud y comodidad.

Todas las piezas se comunican entre sí y pueden tomarse solas ó por departamentos ("en suite") en cualquier número.

An important and unique feature in this hotel is that every room, and even every bathroom and corridor has direct light and air through its own window — every one of which overlooks the plaza San Martin — thus avoiding the great inconvenience and discomfort of inside rooms with borrowed light and scant ventilation. Here, on the contrary, all is flooded with light and air ensuring a bright and cheerful atmosphere of health and comfort.

All rooms have connecting doors and thus can be let either singly or en suite to any extent desired.

PLAZA HOTEL
BUENOS AIRES

SALA DE FIESTAS

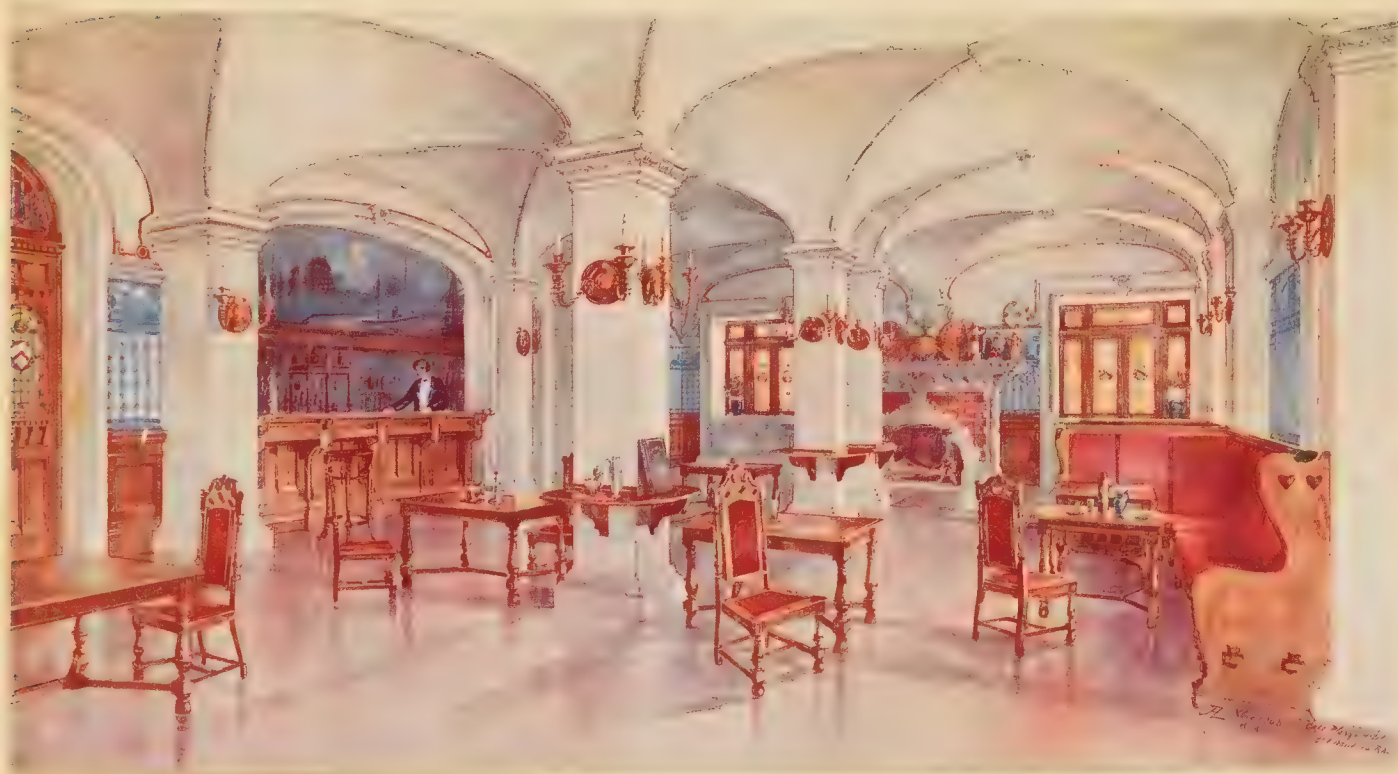
ALFREDO ZUCKER & Cía.
ARQUITECTOS

En cada pieza hay agua corriente, fría y caliente, y calefacción central que puede regularse á voluntad. Todos los corredores y vestibulos tienen esta misma calefacción y además los departamentos principales están dotados de lindas chimeneas. Los cuartos de baño son numerosos y bien instalados estando situados generalmente entre los dormitorios.

Each bedroom has a lavatory with hot and cold water and is heated in winter by means of a hot-water heating system, which permits the temperature of each room to be regulated at will. All the Halls & Corridors are heated in the same manner.

In addition to this, the apartments or suites on the lower floors are furnished with open fireplaces.

The bathrooms are numerous being situated, in most cases, between each two bedrooms and contain the most modern equipments for comfort.



PLAZA HOTEL
BUENOS AIRES

CAFE

ALFREDO ZUCKER & CÍA.
ARQUITECTOS

En cada piso hay una despensa con cámara de refrigeración y cocina para la preparación de te y café, etc., para que así los que prefieren desayunar en sus departamentos, como es tan de práctica, puedan hacerlo sin esa demora consiguiente en mandar á bajo á la cocina para todo. Otro detalle notable es el ropero americano construído en cada pieza, con mucho espacio para guardar y colgar la ropa del huésped, con luz eléctrica que se alumbra automáticamente, abriendo la puerta, teniendo además un espejo largo en la misma puerta del ropero que aumenta mucho su comodidad á la vez que no ocupa espacio en la pieza.

Each floor contains a Service Kitchen for the special requirements of guests on such floor.

Each bedroom contains a typical American wardrobe built into the room with liberal space for the guests' clothing etc., and with a large mirror let into the door. Each wardrobe is automatically lit when its door is opened.



PLAZA HOTEL
BUENOS AIRES

HALL

ALFREDO ZUCKER & CÍA.
ARQUITECTOS

Los pisos de las piezas son de "Doloment" una preparación patentada é incombustible que reúne al mayor aseo la ausencia de ningún refugio para la tierra ó los insectos.

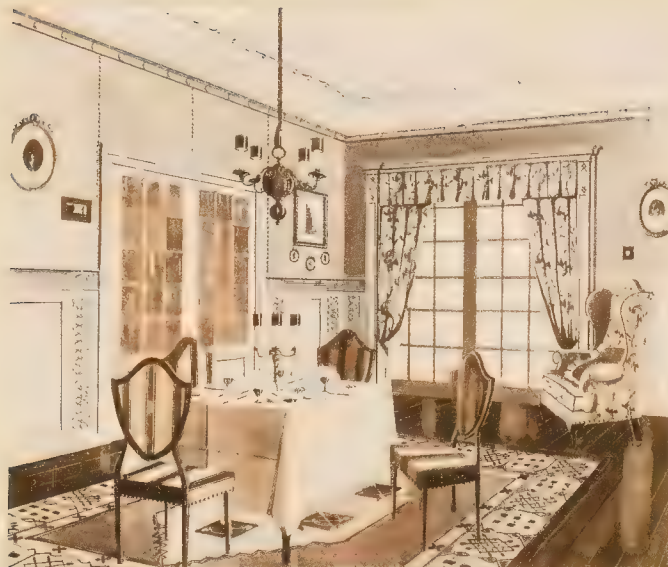
Los corredores tienen piso de mosaico fino cerámico.

Todas las piezas están bien alumbradas con la luz eléctrica, y á más del timbre usual para llamar al servicio hay un teléfono portátil en cada cuarto, comunicado directamente con la despensa y con el central del Hotel, por donde los huéspedes pueden hablar en seguida con cualquier abonado de la ciudad ó provincia, aun hasta el Rosario.

The Architects have adopted the Seamless "Doloment" patent flooring for all guests' rooms on account of its thorough cleanliness and the impossibility of harbouring dust or insect-life.

All corridors have ceramic mosaic flooring.

The entire building is lit by electricity. Each room contains the usual bell cords for maid or valet, besides an individual portable telephone to facilitate direct communication with the Service, as well as with the Hotel Exchange through which guests may communicate with any part of the town, or outside the same by the long-distance service.



PLAZA HOTEL
BUENOS AIRES

COMEDOR PARTICULAR

A. ZUCKER & Cía.
ARQUITECTOS

Una instalación de tubos neumáticos hace posible la transmisión de correspondencia ó pequeños bultos de cada piso hasta la oficina.

En el ala norte del séptimo piso alto se halla un extenso lavadero bien ventilado y lleno de luz, dotado con toda la instalación que la ingenuidad ha podido idear para este ramo tan importante de la industria de Hotel.

A pneumatic tube installation with stations on each floor permits the sending of letters or parcels to each room or from it to the office on the ground floor, for quick delivery outside of the hotel.

On the North Wing of the seventh floor is located a commodious and up-to-date Laundry, equipped with all the latest machinery for this important branch of hotel industry.



PLAZA HOTEL
BUENOS AIRES

COMEDOR PARTICULAR

ALFREDO ZUCKER & CÍA.
ARQUITECTOS

Arriba todo el edificio está coronado por una magnífica terraza, que abarca la azotea entera con su cocina independiente para atender á los muchos que en verano vendrán gustosos á disfrutar de tan lindo "Roof garden", con una vista panorámica sin rival en Buenos Aires y el mejor aire de la ciudad.

En resumen; se ha procurado, y lícito es agregar, con lisonjero éxito, hacer todo lo posible para la comodidad y el bienestar de los huéspedes en este Hotel, primero de su género, en toda la América del Sud.

The roof above, reached by both passenger lifts as well as the service lift, forms a magnificent terrace taking in its whole entirety, and is provided with special office and kitchen service to cater to the many who will in summer avail themselves of this fine roof garden and enjoy its pure air and unrivalled vista of all Buenos Aires as far as the eye can reach.

Every detail of comfort has been thought of for this Roof Garden as well as for all the private apartments of the Hotel; in short, everything that the most up-to-date experience of hotel building prompts has been provided in order to ensure the comfort and convenience of the visitors and guests of the Plaza Hotel. The result, it may be permissible to add, has been obtained with marked success in this Hotel — the first of its kind to be opened in South America.



PLAZA HOTEL
BUENOS AIRES

COMEDOR PARTICULAR

ALFREDO ZUCKER & CÍA.
ARQUITECTOS

El edificio es en cada detalle tan absolutamente *incombustible* como es posible serlo; de construcción de acero, sistema esqueleto, contruido con todas las previsiones y el mayor cuidado. El Hotel está dotado además de todos los preventivos contra incendio con abundante provisión de agua y tanques con bombas automáticas.

While this Hotel is as fireproof in every detail as a building can be made, with its steel skeleton frame erected with skill and care, there is further provided every possible precaution against fire, including immense tanks with pipes supplying three fire service stations on each floor.

Unfailing water supply is ensured by means of an artesian well and adequate pump service, in addition to the usual city water service.

PLAZA HOTEL
BUENOS AIRES

COMEDOR PARTICULAR

ALFREDO ZUCKER & CÍA.
ARQUITECTOS

El arquitecto del Hotel es Alfredo Zucker, de la firma Alfredo Zucker y Cía., quien ha confeccionado los planos y ha dirigido personalmente todos los detalles de la construcción, como así de las instalaciones y decoraciones hasta su completa terminación.

La administración del Hotel es atendida personalmente por los arrendatarios, señores Oyler y Carroll, con un numeroso personal cuidadosamente seleccionado. Se ha procurado hacer el Hotel lo más moderno en todos detalles, con cada mejoría que la práctica y la experiencia aconsejan y requieren.

Será el primer cuidado para la administración y el personal, el asegurar para todos los huéspedes el mayor grado posible de comodidad y satisfacción y el procurar que este Hotel sea digno de la gran ciudad de Buenos Aires de hoy, ciudad la más importante y hermosa del Hemisferio Sud.

The building was designed by Alfred Zucker, of the firm of Alfred Zucker & Co., Architects, who personally supervised every detail of its construction, equipment and decoration to its completion.

Under the personal management of the Lessees, Messrs Oyler & Carroll, aided by a specially and carefully selected staff, every care has been taken in order to ensure the utmost comfort for all visitors, to satisfy the most fastidious, and to make the Plaza Hotel worthy in every respect of Buenos Aires of today — the most important city in the Southern Hemisphere.

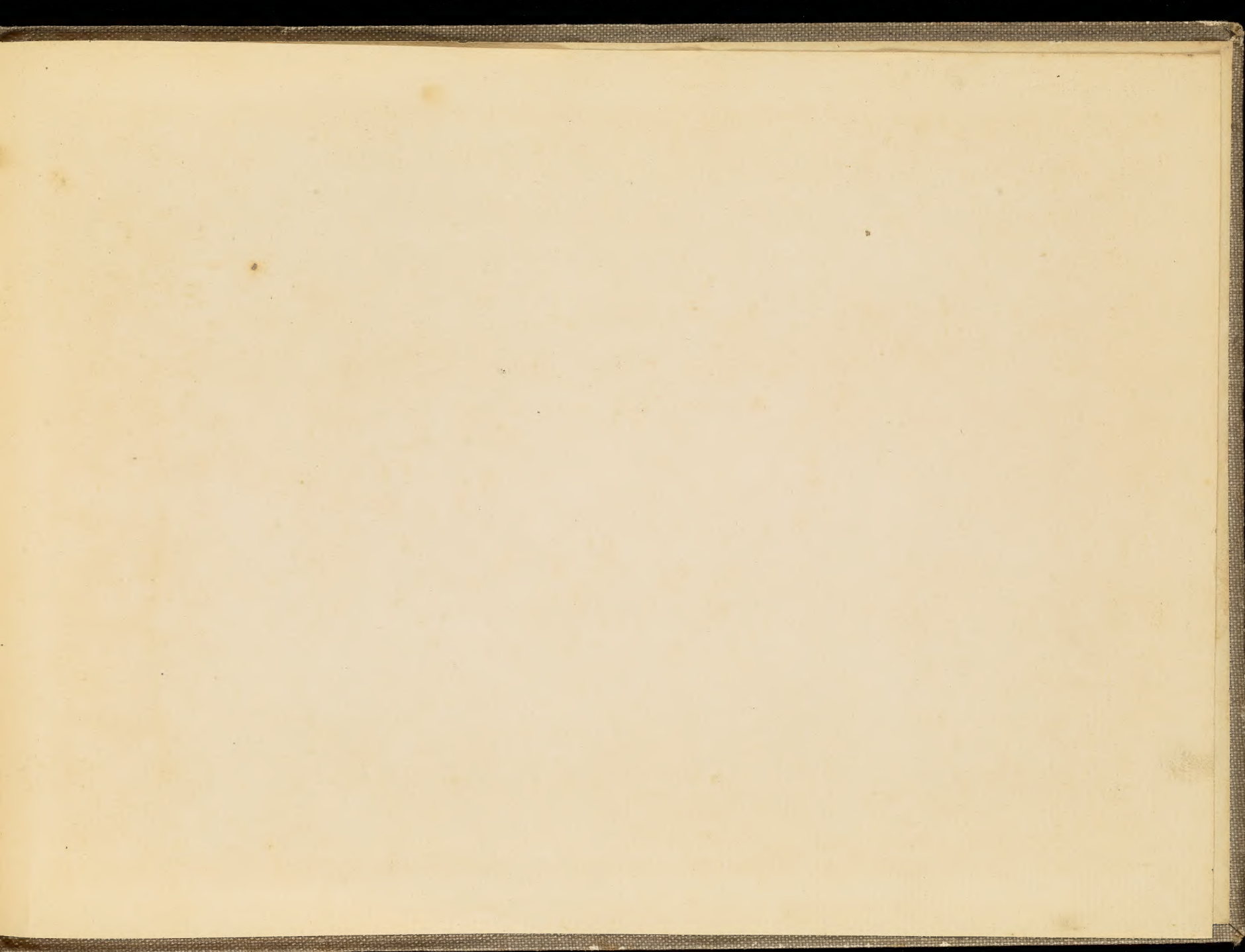


PLAZA HOTEL
BUENOS AIRES

SALA DE RECEPCIÓN

A. ZUCKER & CÍA.
ARQUITECTOS

ORTEGA & RADAELLI
PASEO COLÓN, 1266 ☐
BUENOS AIRES. ☐ ☐







GETTY CENTER LIBRARY



3 3125 00135 7439

